

TRANSLATING AND THE COMPUTER 35
 THE INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR THE ADVANCEMENT IN LANGUAGE
 TECHNOLOGY (ASLING)

HENRY LIU
 PRESIDENT
 INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

ASSET BUBBLES, DERIVATIVES & TRANSLATION
 BUT I WON'T MENTION BREXIT!

@FIT_PRESIDENT
 #TC38




tailored for training terminology

IATE Training
 basic training for new translators as well as
 individual advanced training for terminologists.

Briefing for new trainees
 introductory presentation about the theory
 and practice of terminology work for trainees.





**TURKISH LANGUAGE
 FINANCIAL
 TRANSLATION SERVICES**



MINISTÈRE
 DES FINANCES
 ET DES COMPTES
 PUBLICS

MINISTÈRE
 DE L'ÉCONOMIE,
 DE L'INDUSTRIE
 ET DU NUMÉRIQUE

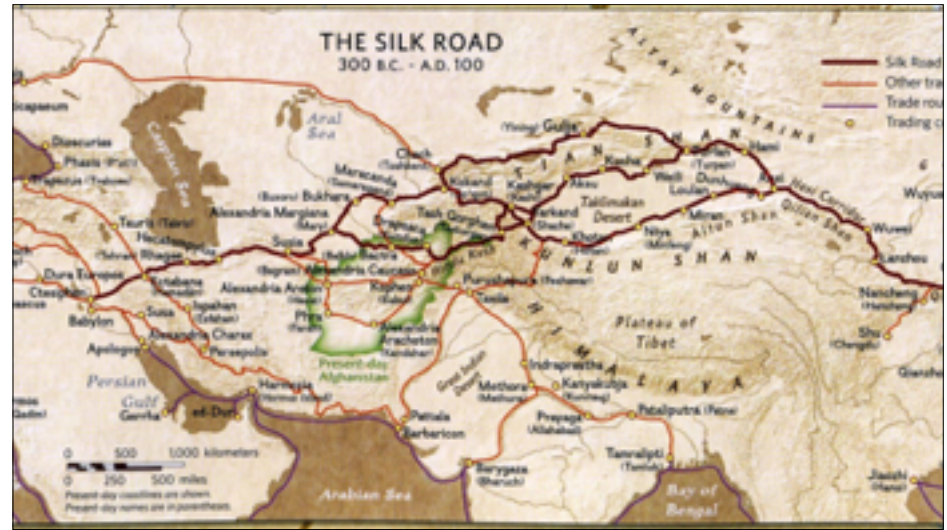
Économique
 université d'été de la traduction financière

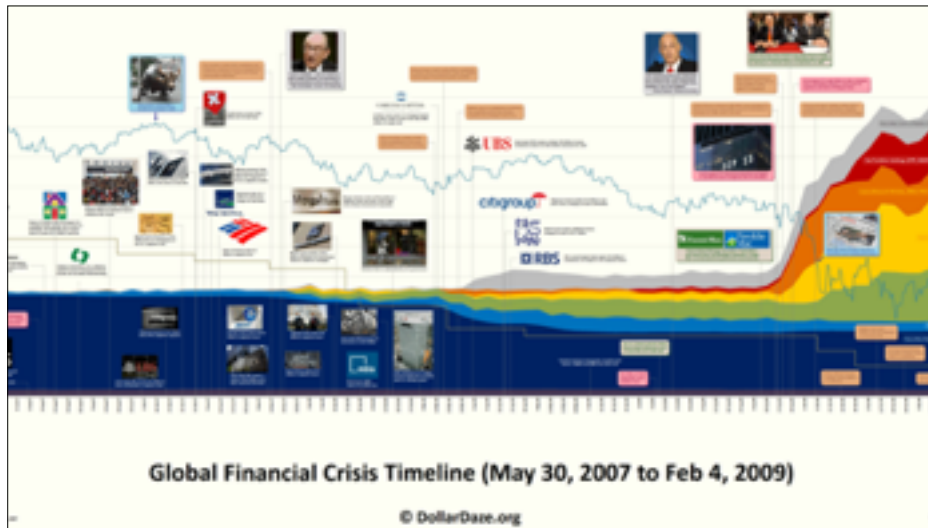
Welcome to ST
 Financial Translation Summer School















GARY GARTON

The Information Viability of a Security¹

By Gary Garton, Columbia University
 Gary Garton, Yale and NYU
 Bengt Edquist, MIT and NYU

First Version: June 2011
 This Version: March 2012

Abstract

In this paper we introduce a new characteristic of a security, its "information viability" (IV). This measure has two components, the first component measures a security's expected monetary loss in a low payoff state relative to its price ("low state") and the other component measures the expected monetary gain in a high payoff state. We apply this measure to different derivative applications and compare the results to an agent's private information about the payoff of the security. In this case this value represents a change in the value of the security that is expected to be larger than the loss when the security is sold in a low state and the gain when the security is sold in a high state. Even if information used to price the security is not perfect, the value of the security increases and the expected monetary loss is reduced. We use IV to compare the viability of securities and to a safe asset ratio. We use IV to explain the viability of securities and to a safe asset ratio. We use IV to explain the viability of securities and to a safe asset ratio. We use IV to explain the viability of securities and to a safe asset ratio.

- efficient money market = not demanding verified value of collateral backing of debt
- debt-on-debt preserves systemic and symmetric ignorance
- easier to buy than to sell security
- safe asset share ratio widening



HOW IS THAT
RELEVANT TO T&I?



*Circa
Lingua*
www.circalingua.com

**I NEED CHEAP
CERTIFIED
TRANSLATION
SERVICES – WHAT
CAN I DO?**

TLC
TRANSPARENT
QUALITY CERTIFICATION

THE INDUSTRY'S MOST DEMANDING LINGUIST CERTIFICATION

TLC Requirements

- Native Speaker of Target Language
- Stringent Educational Qualifications
- Demonstrated Expertise in Area of Specialization
- Completion of Intensive Linguistic and Subject Testing

12% Overall Pass Rate

6% Technical Field Pass Rate

Ongoing Education and Continuous Evaluation Requirement



Today's Paper Videos Infographics Markets Data RSS Feeds Login [Subscribe](#)

FINANCIAL REVIEW

SEARCH THE AFR

NEWS • BUSINESS • MARKETS • STREET TALK • REAL ESTATE • OPINION • TECHNOLOGY • PERSONAL FINANCE • LEADERSHIP • LIFESTYLE • ALL

Home / Technology

Nov 7 2016 at 9:00 AM | Updated Nov 7 2016 at 9:00 AM Save Article Print License Article

AI-powered start-up Straker Translations targets ASX IPO after raising

Right now, a hungry family



GARY GARTON

The Information Feasibility of a Security*

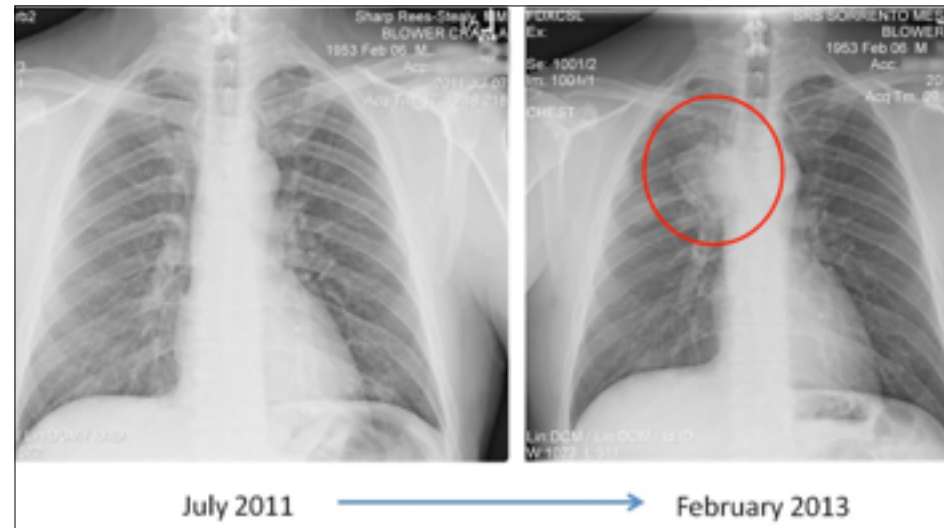
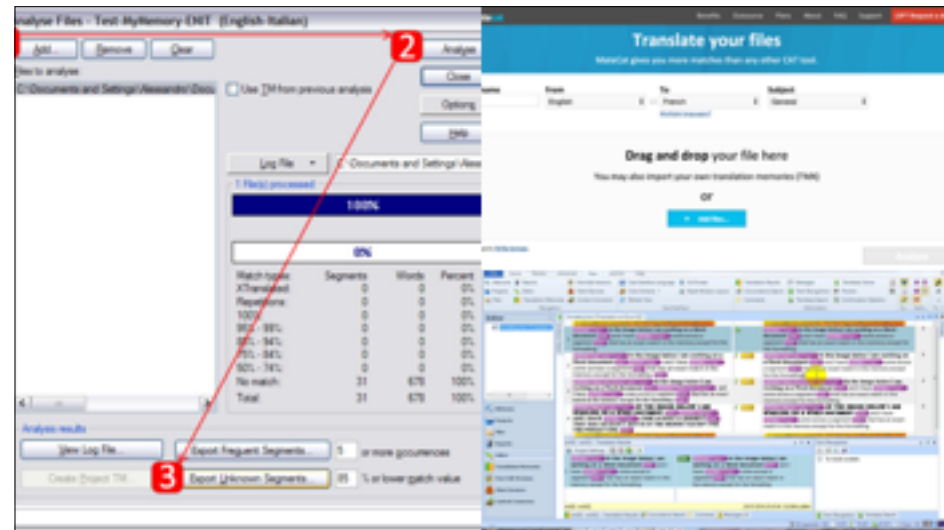
The NYTimes
Columbia University
GreyCircle
Yahoo! and MSN
Royal Holloway
MIT and NYU

First Version: June 2011
This Version: March 2012

Abstract

In this paper we introduce a new characteristic of a security, its "information feasibility". We then discuss how this component, the first component measures a security's expected monetary flow in the payoff state relative to its price (that is, its "value") and the other component measures the expected monetary gain in high payoff states. We apply this measure to different financial applications and discuss the feasibility of an option to produce information about the payoff of the security. We then use this info-captured security design to show that it is optimal to include a large fraction of debt when the issuer is able to acquire information and then to share information asymmetrically in equilibrium. Even if information cost is zero the optimal debt contract induces the issuer to disclose business-suspecting and non-suspecting information. We use this to illustrate the notion that in a world in free flow of capital a security can be designed to be asymmetrically "safe" in a sufficient manner: its expected utility maximization and a growing base of option flow a "safe" reference point utility function.

- efficient money market = not demanding verified value of collateral backing of debt
- debt-on-debt preserves systemic and symmetric ignorance
- easier to buy than to sell security
- safe asset share ratio widening





BASIS OF MACHINE TRANSLATION

ModernMT

Next Generation Machine Translation

The best features from generic and custom systems

Generic MT engines	Custom MT engines
Commercial, closed technology	Open source technology
Good quality for generic translations	High quality for specific domains
Highly scalable	Not scalable
Based on huge amounts of data	Comparatively small data
Ready to use	Long set-up time

Data Collection	Big Data Architecture	Open Source
Collecting hundreds of billions of words from lightning-fast data and custom cloud	Researching ideas to support highly scalable infrastructure and big data processing	Technology based on open source components and released as open source

What makes MMT unique



Neural Machine Translation

- A neural machine translation system is any neural network that maps a source sentence, s_1, \dots, s_n , to a target sentence, t_1, \dots, t_m
- More concretely, an NMT system uses a neural network to parameterize the conditional distributions

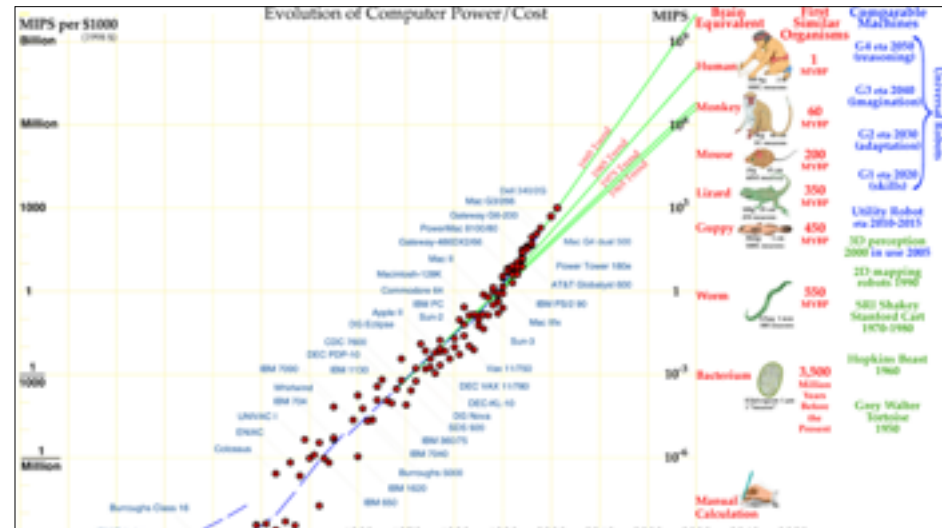
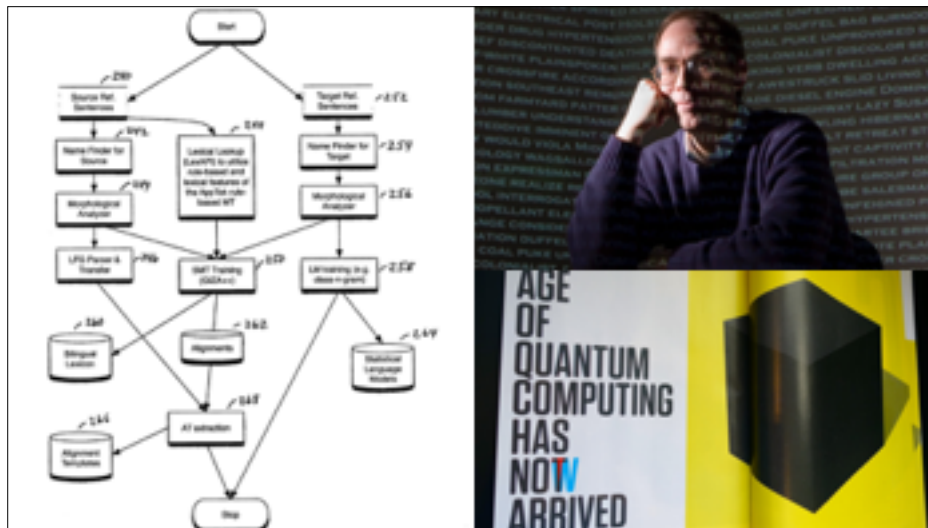
$$p(t_j | c_j, s_{1:n}) \quad \text{for } 1 \leq j \leq m$$

Natural Language Generation An Overview

Stephan Bussmann
DFKI GmbH
Saarbrücken, Germany
bussmann@dfki.de

Acknowledgment: Part of this presentation is inspired by Robert Dairs and Ehsan Feller's tutorial on Applied NLP Generation at ANLP '07, Washington D.C. 2007





Dawn of the perfect Machine Translation

Input sentence:	Translation (PBMT):	Translation (GNMT):	Translation (human):
李克強此行將啟動中加總理年度對話機制，與加拿大總理杜魯多舉行兩國總理首次年度對話。	Li Keqiang premier added this line to start the annual dialogue mechanism with the Canadian Prime Minister Trudeau two prime ministers held its first annual session.	Li Keqiang will start the annual dialogue mechanism with Prime Minister Trudeau of Canada and hold the first annual dialogue between the two premiers.	Li Keqiang will initiate the annual dialogue mechanism between premiers of China and Canada during this visit, and hold the first annual dialogue with Premier Trudeau of Canada.

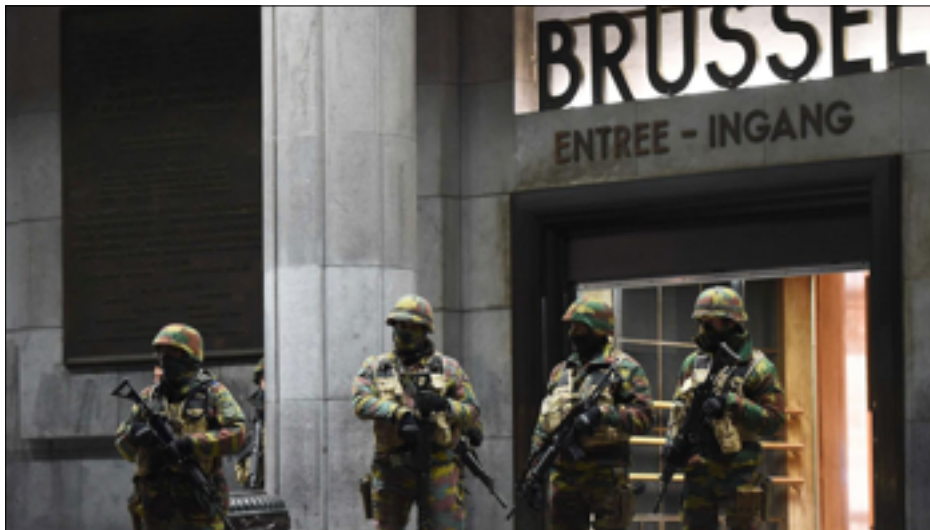
Air is the New Oil

Philips Airfryer revolutionizes at-home frying, and has the versatility to **bake, roast and grill** to make healthy, great tasting meals that satisfy the whole family.

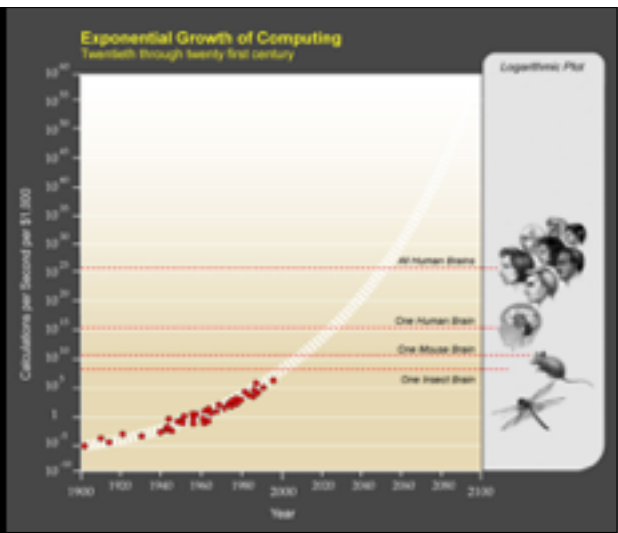
- 360°** Patented starfish design circulates heat to cook food evenly.
- 75%** Less fat without compromising flavor or texture.
- 100%** Taste satisfaction.

"Philips Airfryer is the original and the very best."
- Gordon Ramsay

PHILIPS



TOWARDS SINGULARITY



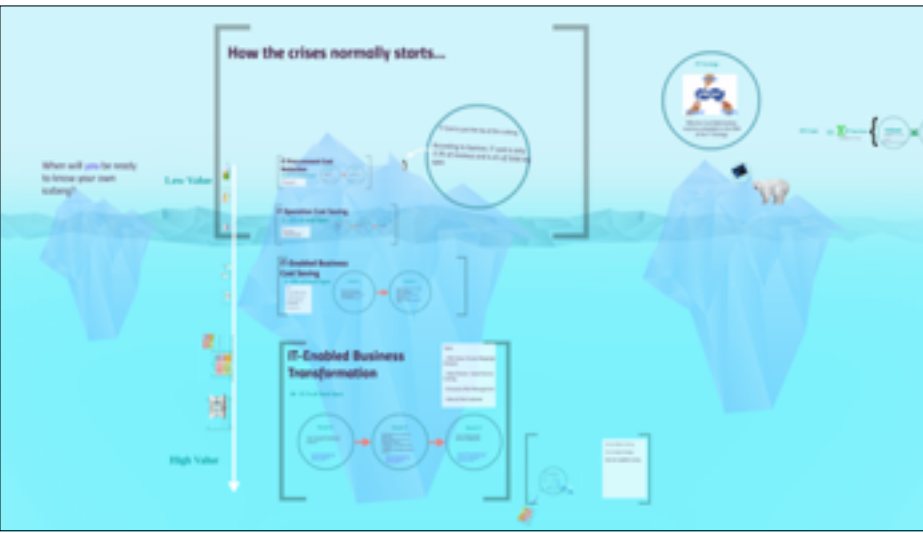
NOT FACTORED INTO THE TRUE COST OF CORN

1. Soil depletion from past through seasonal income losses
2. Pollution of freshwater supplies due to conventional agri-pesticides/herbicides
3. Pollution of waterways and streams due to nitrogen fertilizer runoff
4. Loss of vital soil nutrients and topsoil through intensive farming practices

my wife my daughter

TRUE COST ACCOUNTING
A practice that accounts for all external costs—including environmental, social and economic—generated by the creation of a product.

"At some point, we have to recognize that what we pay for food at the supermarket counter is not the true cost."





TWO TYPES OF DERIVATIVES

All derivatives are not the same. Here are some of the differences between over-the-counter and exchange-traded derivatives.

OVER-THE-COUNTER DERIVATIVE

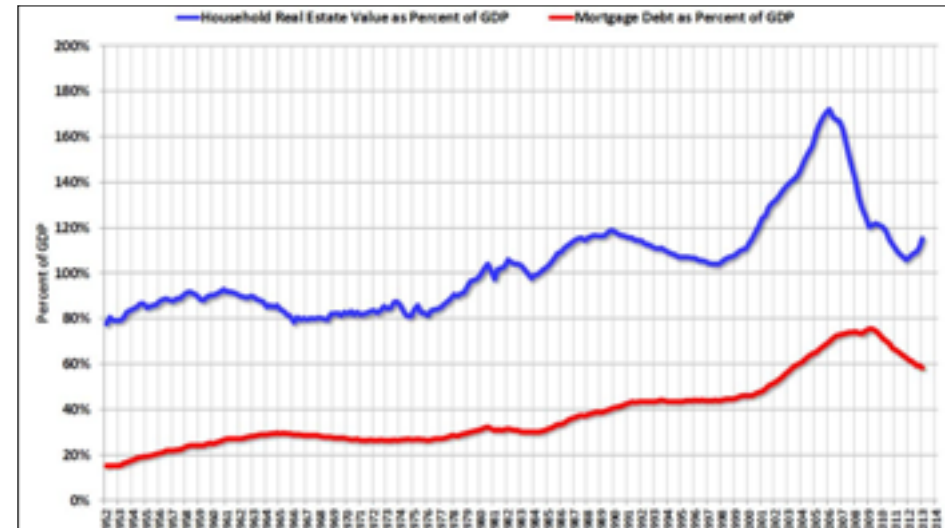
Private contract between counterparties.

Booked by each party without the need to go through a clearinghouse or organized exchange such as NYMEX.

EXCHANGE-TRADED DERIVATIVE

Standardized contract between counterparties.

Booked through a clearinghouse that serves as a counterparty to each party (e.g., seller to buyer and buyer to seller).





Connect to the world with your own language

Join to the club of largest collaborative ecosystem of language learning

Sign up to receive firsthand invitation

Enter your name

Enter your email

My language is ...

I would like to learn ...

Get the App Using App from Facebook

Share new experiences

Based on a Collaborative Communication Ecosystem, where the main objective is to cross boundaries and share experiences in a different way with people like you. The Idiom.club team believes that our future it is to collaborate connecting new cultures around the world and finding thousands of people like you, who make a real difference in people



TRUMP HITS CLINTON WITH NEW NICKNAME, "CROOKED HILLARY"

TRANSLATION ECOLOGICAL DISASTER

the guardian

Microsoft apologises after Bing translates 'Daesh' into 'Saudi Arabia'

The text translator's blunder put down to crowdsourced suggestions after anger from Saudi officials and social media called for countrywide boycott

Samuel Gibbs
Sunday 28 August 2014 7:00 AM

Microsoft has been forced to apologise after its Bing translation service suggested that the Arabic name for Islamic state "Daesh" meant "Saudi Arabia" in English.

The blunder was spotted by Saudi social media users, who called for a boycott of all Microsoft products, causing the mis-translation to go viral, and leading to a public outcry.

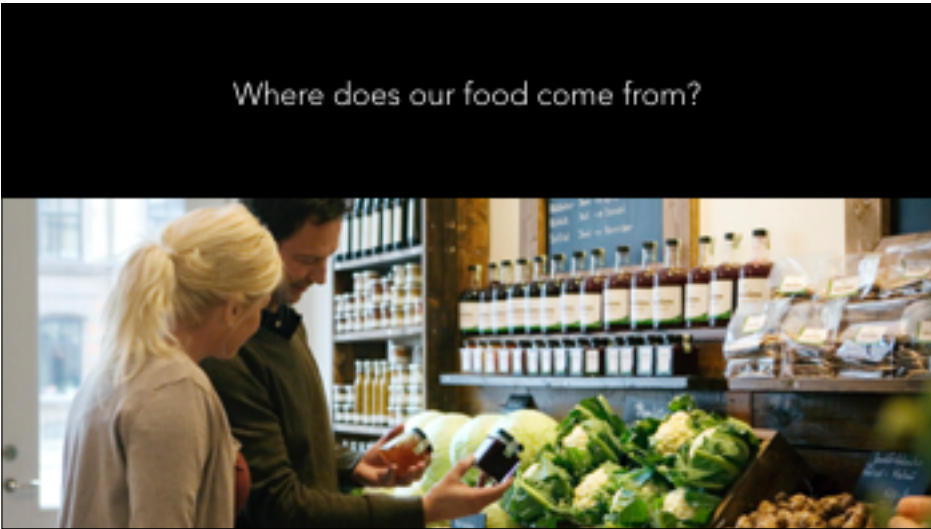
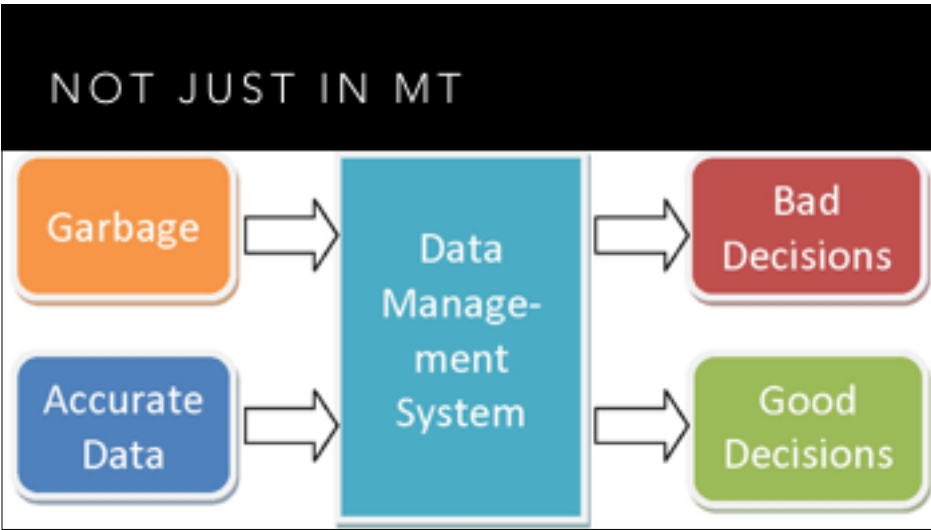
Microsoft's vice president for Saudi Arabia, Dr Muneerul Najjar, said: "As an employee of Microsoft, I apologise personally to the great Saudi people and this country, dear to all our hearts, for this unintentional mistake."

Najjar told the Huffington Post that the error was most likely due to Bing's use of crowdsourced translations. The service can promote alternative translations to the top of a list of more suggestions from about 1,000 people, which means that without manual oversight it is possible to manipulate the system and substitute the correct translation for an alternative.

Najjar said the company was investigating whether that had happened in this instance. Microsoft apologises to Saudi officials and a spokesperson said that the error had been corrected within hours of the company being informed and that steps have been put in place to avoid the same thing happening again.

More news
Topics
Bing Microsoft internet search engines competing Microsoft





Cluster failure: Why fMRI inferences for spatial extent have inflated false-positive rates

Robert W. Ochs ^{1,2,3}, Thomas D. Sowell ^{1,2,3}, and Anders M. Dale ^{1,2,3}

Abstract The choice of one or more false-positive and inflated rates for fMRI in the generation of clusters that give rise to significant results. Here, we consider both theoretical and empirical evidence for the inflation of false-positive rates. We first show that a large group of healthy controls that self-reported no alcohol consumption were found to have significant clusters in the striatum. The striking fact that these clusters were found in a large group of healthy controls that self-reported no alcohol consumption suggests that the clusters are not due to alcohol consumption. We then show that the clusters are not due to motion artifacts. We finally show that the clusters are not due to the anatomical location of the striatum. The clusters are found in the striatum, a region that is not anatomically contiguous with the striatum. This finding suggests that the clusters are not due to anatomical location. We conclude that the clusters are not due to anatomical location. We conclude that the clusters are not due to anatomical location. We conclude that the clusters are not due to anatomical location.

Introduction The choice of one or more false-positive and inflated rates for fMRI in the generation of clusters that give rise to significant results. Here, we consider both theoretical and empirical evidence for the inflation of false-positive rates. We first show that a large group of healthy controls that self-reported no alcohol consumption were found to have significant clusters in the striatum. The striking fact that these clusters were found in a large group of healthy controls that self-reported no alcohol consumption suggests that the clusters are not due to alcohol consumption. We then show that the clusters are not due to motion artifacts. We finally show that the clusters are not due to the anatomical location of the striatum. The clusters are found in the striatum, a region that is not anatomically contiguous with the striatum. This finding suggests that the clusters are not due to anatomical location. We conclude that the clusters are not due to anatomical location. We conclude that the clusters are not due to anatomical location.

Methods A total of 1000 fMRI scans from 1000 subjects were performed to estimate the estimated false-positive rates at 5% FWER and 5% FDR. These results are compared to the results from a standard permutation test. The results show that the estimated false-positive rates are inflated compared to the results from a standard permutation test. The results show that the estimated false-positive rates are inflated compared to the results from a standard permutation test. The results show that the estimated false-positive rates are inflated compared to the results from a standard permutation test.

Discussion The choice of one or more false-positive and inflated rates for fMRI in the generation of clusters that give rise to significant results. Here, we consider both theoretical and empirical evidence for the inflation of false-positive rates. We first show that a large group of healthy controls that self-reported no alcohol consumption were found to have significant clusters in the striatum. The striking fact that these clusters were found in a large group of healthy controls that self-reported no alcohol consumption suggests that the clusters are not due to alcohol consumption. We then show that the clusters are not due to motion artifacts. We finally show that the clusters are not due to the anatomical location of the striatum. The clusters are found in the striatum, a region that is not anatomically contiguous with the striatum. This finding suggests that the clusters are not due to anatomical location. We conclude that the clusters are not due to anatomical location. We conclude that the clusters are not due to anatomical location.

Parcellation based on a single subject's task data

All tasks combined Working memory

Language Motor

Social cognition Gambling

Goodhart's Law

- Any observed statistical regularity will tend to collapse once pressure is placed upon it for control purposes.
- (Goodhart's original 1975 formulation, reprinted on p. 116 in Goodhart 1985)

MILKSHAKE MARKETING

- 95% new products fail
- segmentation
 - ID seg: position products
- creators needs to look at products and services the way customers do

Christensen 2011



GARY GARTON

- efficient money market = not demanding verified value of collateral backing of debt
- debt-on-debt preserves systemic and symmetric ignorance
- easier to buy than to sell security
- safe asset share ratio widening

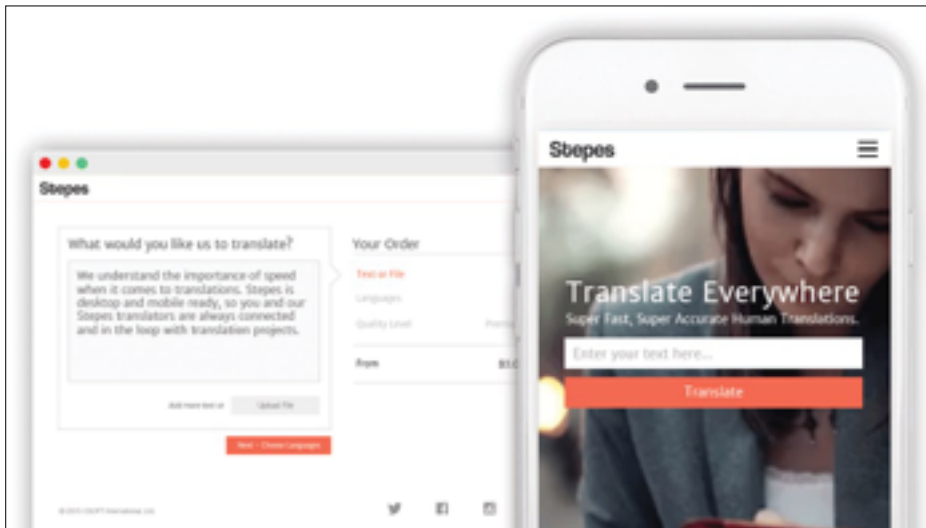
The Information Feasibility of a Security*

The Volker
Fubini University
Gary Gorton
Yale and NBER
Bengt Eklund
SEI and NBER

First Version: June 2011
This Version: March 2012

Abstract

In this paper we consider a new characteristic of a security, its "information feasibility" (IF). This measure has two components, the first component measures a security's expected monetary loss in the payoff value relative to its price ("bad news") and the other component measures the expected monetary gain in high payoff states. We apply this measure to different financing applications (1) to explore the feasibility of an agent to produce information about the payoff of the security, (2) to see how value-weighted security design and how that it is optimal for a large investor to hold shares to have a better view on aggregate information and there is more information acquisition in equilibrium. Even if information cost is zero the optimal debt contract under the value-weighted framework requires and can acquire information. (3) We use IF to illustrate the notion that it is easier to buy than to sell a security. (4) We also explore the opportunity of securitization, and IF is a sufficient statistic for required write requirements and a pricing form of open book a linear relationship with utility function.







FIT2017



XXI WORLD CONGRESS
INTERNATIONAL FEDERATION
OF TRANSLATORS
XXI CONGRÈS MONDIAL
FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DES TRADUCTEURS

**DISRUPTION AND
DIVERSIFICATION**

3-5 AUGUST 2017 | 3-5 AOÛT 2017
BRISBANE CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE
BRISBANE, AUSTRALIA | www.fit2017.org